

**UNDERWATER PROJECTOR FOR FIBRE OPTICS
PROJECTEUR SUBAQUATIQUE POUR FIBRE OPTIQUE
PROYECTOR SUBACUÁTICO PARA FIBRA ÓPTICA
FARO SUBACQUEO PER FIBRA OTTICA
UNTERWASSER-PROJEKTOR FÜR GLASFASER
FARO SUBAQUÁTICO PARA FIBRA ÓPTICA**

Model. 25391 - 25392



**INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO**

ASTRALPOOL



IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation

In order to achieve optimum performance of the Underwater light, we recommend that you follow the instructions below:

1. CHECK THE PACKAGING:

Inside the box, you will find the following components.

Underwater light 25391 - 25392:

- | | | | |
|------------------|----------------|---------------|-------------------|
| · Projector body | · Nut | · Trim cover | · Flat joint |
| · Flat lens | · Concave lens | · Lens O-ring | (2 units – 25392) |

Projector 25391: · 2 adhesive joints · DIN 7985 M5x14 Screw 6 · Housing clamp

2. GENERAL CHARACTERISTICS:

Projectors for concrete swimming pools, manufactured in plastic and designed for use both outdoors and totally submerged in fresh water swimming pools.

The concave lens provides a larger light beam opening angle than the flat lens.

3. INSTALLATION:

In order to prevent glare, the floodlamps should be installed so that they face away from residence or usual view of the swimming pool.

In the event that lighting is used in training or competition pools, the floodlamps should be installed on the sides to prevent glare on the swimmers.

The projectors should be placed on the wall of the pool at about 200-300 mm. under the water level

Whatever the assembly method used, ensure that the unit is properly sealed to avoid water from entering the projector

4. ASSEMBLY:

Assembly projector 25391

To place the projector 25391 in a prefabricated swimming pool, a 65 mm. diameter circular hole should be made in the swimming pool panel. Place the body of the projector with the two flat joints and on the outside of the pool, fasten it using the bearing nut. Place one of the adhesive joints on the projector body and the other in the flange. (Fig. 1)

Once the liner has been installed, fasten the flange to the projector body using the 6 screws Din 7985 A2 M-5x14.

Assembly projector 25392

To place the projector 25392 in a prefabricated swimming pool, a 65 mm. diameter circular hole should be made in the swimming pool panel. Place the body of the projector with the two flat joints and on the outside of the pool, fasten it using the bearing nut. (Fig. 2)

Once the body of the projector has been assembled, insert the cable with the centering device (not supplied) and place the lens with the O-ring using the spanner code 18413 according to figures 3 and 4.

5. SAFETY WARNINGS:

- **The persons who are in charge of assembly should have the required qualifications for this type of work**
- **Comply with the current standards regarding accident prevention.**
- **The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.**

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Pour obtenir un rendement optimum de votre Projecteur sous-marin, il est recommandé de suivre les instructions ci-dessous :

1. VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Les éléments suivants doivent se trouver à l'intérieur de la boîte.

Projecteur 25391 – 25392 :

· Corps projecteur · Écrou · Dessus décoratif · Joint plate
· Lentille plate · Lentille concave · Joint torique lentille (2 units – 25392)

Projecteur 25391 : . 2 joints adhésifs . 6 Vis DIN 7985 M5x14 . Bride

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

Projecteurs pour piscines en béton, fabriqués en matière plastique, conçus en vue de leur utilisation aussi bien à l'extérieur que totalement submergés dans les piscines d'eau douce.

La lentille concave fournit un angle d'ouverture du faisceau lumineux plus grand que la lentille plate

3. INSTALLATION:

Pour éviter d'être aveuglé par la lumière, il faut que l'orientation des projecteurs soit contraire à la direction de l'habitation ou de la vue habituelle de la piscine.

Si l'éclairage est destiné à des piscines de compétition ou d'entraînement, les projecteurs devront être installés sur les bords pour éviter que les nageurs sient éblouis par la lumière.

Le projecteur devra être placé sur la paroi de la piscine à environ 200-300 mm au-dessous du niveau de l'eau.

Quelle que soit la méthode de montage employée, il faudra garantir l'étanchéité de l'ensemble afin d'éviter l'entrée d'eau à l'intérieur du projecteur.

4. MONTAGE:

Montage projecteur 25391

Pour mettre en place le projecteur 25391 dans une piscine préfabriquée, il faut faire un trou circulaire de 65 mm de diamètre dans le panneau de la piscine. Placer le corps du projecteur avec les deux joints plats et sur le côté extérieur de la piscine le fixer au moyen de l'écrou de support. Placer un des joints adhésifs sur le corps du projecteur et l'autre sur la bride. (Fig. 1)

Une fois le liner installé, fixer la bride sur le corps du projecteur à l'aide des 6 vis Din 7985 A2 M-5x14.

Montage projecteur 25392

Pour mettre en place le projecteur 25392 dans une piscine préfabriquée, il faut faire un trou circulaire de 65 mm de diamètre dans le panneau de la piscine. Placer le corps du projecteur avec les deux joints plats et sur le côté extérieur de la piscine le fixer au moyen de l'écrou de support. (Fig. 2)

Après avoir monté le corps du projecteur, introduire le câble avec son dispositif de centrage (non fourni) et placer la lentille avec le joint torique, à l'aide de la clé code 18413 selon les figures 3 et 4.

5. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- Les personnes chargées du montage doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se sont pas produits chez lui.

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que ustedes tienen en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Proyector Subacuático para Fibra Óptica es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios:

Proyectores 25391 - 25392:

· Cuerpo proyector	· Tuerca aguante	· Tapeta embellecedora	· Junta plana
· Lente plana	· Lente cóncava	· Junta tórica lente	(2 unid. el 25392)

Proyector 21391: · 2 juntas adhesivas · 6 tornillos DIN 7985 M5×14 · Brida

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Proyectores para piscinas de hormigón, fabricados en materiales plásticos, diseñados para utilizarse tanto en exteriores como totalmente sumergidos en agua.

La lente cóncava proporciona un ángulo de apertura del haz de luz mayor que la lente plana.

3. INSTALACIÓN:

A fin de evitar deslumbramientos, los proyectores deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.

En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.

El proyector deberá colocarse en la pared de la piscina a unos 200-300mm por debajo del nivel de agua.

Sea cual sea el método de montaje utilizado, se deberá asegurar la estanqueidad del conjunto para evitar la entrada de agua en el interior del proyector.

4. MONTAJE:

Montaje del proyector 25391

Para colocar el proyector 25391 en una piscina liner debe realizarse un agujero circular de 65mm de diámetro en el panel de la piscina. Colocar el cuerpo del proyector con la junta plana y por el lado exterior de la piscina fijarlo mediante la tuerca de aguante. Colocar una de las juntas adhesivas en el cuerpo del proyector y la otra en la brida (Fig 1).

Una vez instalado el liner, fijar la brida al cuerpo del proyector mediante los 6 tornillos Din 7985 A2 M-5×14.

Montaje del proyector 25392

Para colocar el proyector 25392 en una piscina prefabricada debe realizarse un agujero circular de 65mm de diámetro en el panel de la piscina. Colocar el cuerpo del proyector con las dos juntas planas y por el lado exterior de la piscina fijarlo mediante la tuerca de aguante (Fig 2).

Una vez montado el cuerpo del proyector, introducir el cable con un dispositivo de centrado (no suministrado) (Fig 3) y colocar la lente con la junta tórica, mediante la llave código 18413, (Fig 4).

5. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la calificación requerida para este tipo de trabajos.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.

Per ottenere un ottimo rendimento del Faro Subacqueo è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. CONTROLLI L'IMBALLAGGIO:

All'interno della scatola troverà i seguenti componenti

Faro 25391 - 25392:

· Corpo faro · Dado · Coperchietto di abbellimento · Giunta piatta
· Lente concava · Lente piatta · Giunta torica lente (2 unid – 25392)

Faro 25391: · 2 giunta adesive · 6 Vite DIN 7985 M5x14 · Flangia

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Faro per piscine di cemento, realizzati in materiali plastici, concepiti per essere usati sia in esterni sia totalmente sommersi in piscine di acqua dolce.

La lente concava fornisce un angolo di apertura del fascio di luce maggiore a quello della lente piatta.

3. INSTALLAZIONE:

Per evitare abbagliamenti, i faro dovranno essere installati orientati nel senso contrario sdella casa o della vista abituale della piscina.

Nel caso si usi l'illuminazione in piscine di competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere installati lateralmente per evitare l'abbagliamento dei nuotatori.

Il faro dovrà essere collocato sulla parete della piscina a circa 200 – 300 mm al di sotto del livello dell'acqua

Qualunque sia il metodo di montaggio utilizzato, si dovrà assicurare la tenuta stagna dell'insieme allo scopo di evitare l'entrata dell'acqua all'interno del proiettore.

4. MONTAGGIO:

Montaggio faro 25391

Per collocare il proiettore 25391 in una piscina prefabbricata si deve procedere a realizzare un foro circolare di 65 mm di diametro nel pannello della piscina. Collocare il corpo del proiettore con le due giunte piatte e dal lato esterno della piscina fissarlo per mezzo del dado di sostegno. Collocare una delle giunte adesive nel corpo del proiettore e l'altra nella flangia. (Fig. 1)

Una volta installato il liner, fissare la flangia al corpo del proiettore per mezzo delle sei viti Din 7985 A2 M-5x14

Montaggio faro 25392

Per collocare il proiettore 25392 in una piscina prefabbricata si deve procedere a realizzare un foro circolare di 65 mm di diametro nel pannello della piscina. Collocare il corpo del proiettore con le due giunte piatte e dal lato esterno della piscina fissarlo per mezzo del dado di sostegno. (Fig. 2)

Una volta montato il corpo del faro, introdurre il cavo con il suo dispositivo di centratura (non fornito) e collocare la lente con la giunta torica, per mezzo della chiave codice 18413 secondo le figure 3 e 4.

5. AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- **Le persone che si incaricano del montaggio devono avere la qualifica necessaria per questo tipo di lavoro.**
- **Si devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti.**
- **Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.**

DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.

Um mit Ihrem Unterwasser-Projektor ein optimales Resultat zu erzielen, ist es angebracht, die nachfolgenden Anweisungen zu beachten.

1. ÜBERPRÜFEN SIE DIE PACKSTÜCKE:

Im Inneren des Kastens befinden sich die folgenden Komponenten:

Projektor 25391 – 25392:

· Projektor	· Mutter	· Abdeckung	· Flachsichtung
· Konkavelinse	· Flachelinse	· O-Ring Linse	(2 units - 25392)

Projektor 25391: · 2 Klebedichtungen · 6 Schrauble DIN 7985 M5x14 · Klammer

2. ALLGEMEINE KARAKTERISTIKEN:

Projektoren für Schwimmbecken aus Beton, aus Kunststoff, im Trockenen und unter Wasser in Schwimmbädern mit Süßwasser verwendbar.

Die konkave Linse hat einen breiteren Lichtwinkel als die flache Linse.

3. INSTALLATION:

Um einen Blenden zu vermeiden, müssen der Strahler so eingebaut werden, daß sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.

Bei Verwendung einer Beleuchtung für Wettkampfschwimmingpools oder Pools zum Trainieren müssen die Strahler seitlich angebracht werden, um ein Blenden der Schwimmer zu vermeiden.

Der Projektor sollte ungefähr 200 – 300 mm von der Wasseroberfläche entfernt an einer Wand des Schwimmbeckens angebracht werden.

Unabhängig davon, welche Methode für die Montage benutzt wurde, müssen Sie sicherstellen, dass das ganze System wasserdicht ist. In den Projektor, der unter Wasser angebracht ist, darf kein Wasser eindringen.

4. MONTAGE:

Montage Projektor 25391

Zur Anbringung des Projektors 25391 in einem Fertigschwimmbad muss ein rundes Loch mit einem Durchmesser von 65 mm in die Wandverkleidung des Beckens gemacht werden. Bringen Sie den Projektor mit den beiden flachen Dichtungen an und befestigen Sie ihn von außen mit der Haltemutter an dem Schwimmbecken. Bringen Sie eine der Klebedichtungen am Projektor und die andere am Flansch an. (Abb. 1) Sobald der Liner befestigt ist, befestigen Sie den Flansch mit 6 Schrauben Din 7985 A2 M-5x14 am Projektor.

Montage Projektor 25392

Zur Anbringung des Projektors 25392 in einem Fertigschwimmbad muss ein rundes Loch mit einem Durchmesser von 65 mm in die Wandverkleidung des Beckens gemacht werden. Bringen Sie den Projektor mit den beiden flachen Dichtungen an und befestigen Sie ihn von außen mit der Haltemutter an dem Schwimmbecken (Abb. 2)

Sobald der Projektor montiert ist, muss das Kabel mit seiner Zentriervorrichtung (nicht mitgeliefert) eingeführt werden und die Linse mit dem O-Ring mithilfe des Schlüssels Code 18413 laut Abbildungen 3 und 4 angebracht werden.

5. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.

Para conseguir um óptimo rendimento do Faro Subacqueo é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

Dentro da caixa encontrará os seguintes componentes.

Faro 25391 - 25392

· Corpo faro	· Porca	· Tampa decorativa	· Junta plana
· Lente côncava	· Lente plana	· Junta tórica lente	(2 unid. – 25392)

Faro 25391: · 2 juntas planas · 6 Parafuso DIN 7985 M5x14 · Brida

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Faro para piscinas de betão, fabricados em materiais plásticos, desenhados para o uso em exteriores ou totalmente submersos em piscinas de água doce.

A lente côncava proporciona um ângulo de abertura do feixe de luz maior que a lente plana

3. INSTALAÇÃO:

A fim de evitar deslumbramentos, os faros devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.

Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projectores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.

O faro deverá ser colocado na parede da piscina a uns 200-300 mm por debaixo do nível da água

Independentemente do método de montagem utilizado, dever-se-á assegurar a estanqueidade do conjunto para evitar a entrada de água no interior do projector.

4. MONTAGEM:

Montagem faro 25391

Para instalar o projector 25391 numa piscina pré-fabricada, deverá realizar um orifício circular de 65 mm de diâmetro no painel da piscina. Coloque o corpo do projector com as duas juntas planas e fixe-o pelo lado exterior da piscina com a porca de fixação. Coloque uma das juntas adesivas no corpo do projector e a outra no flange. (Fig. 1)

Depois de instalar o liner, fixe o flange ao corpo do projector com os 6 parafusos Din 7985 A2 M-5x14.

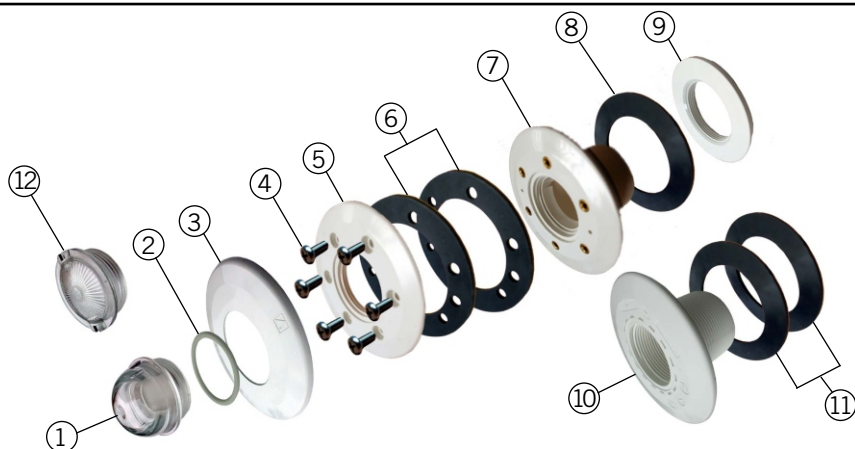
Montagem faro 25392

Para instalar o projector 25392 numa piscina pré-fabricada, deverá realizar um orifício circular de 65 mm de diâmetro no painel da piscina. Coloque o corpo do projector com as duas juntas planas e fixe-o pelo lado exterior da piscina com a porca de fixação. Coloque uma das juntas adesivas no corpo do projector e a outra no flange. (Fig. 2)

Depois de montar o corpo do faro, introduza o cabo com o respectivo dispositivo de centragem (não fornecido) e coloque a lente com a junta tórica, utilizando a chave código 18413, de acordo com as figuras 3 e 4.

5. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA:

- As pessoas que se encarreguem da montagem devem ter a qualificação exigida para este tipo de trabalho.
- As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.
- O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes eléctricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.



ENGLISH

ID.	CODE	DESCRIPTION	25391	25392	QUANT	ID.	CODE	DESCRIPTION	25391	25392	QUANT
1	18358	Concave lens	X	X	1	7	00329-0100	Projector body	X		1
2	25395	Lens O-ring	X	X	1	8	00329-0001	Flat gasket	X		1
3	00294-0002	Trim cover	X	X	1	9	00329-0002	Nut	X	X	1
4	00330-0002	DIN 7985 Screw	X		6	10	00294-0001	Projector body		X	1
5	00329-0004	Housing clamp	X		1	11	00329-0001	Flat gasket		X	2
6	00330-0001	Adhesive joint	X		2	12	18433	Flat lens	X	X	1

FRANÇAIS

ID.	CODE	DESCRIPTION	25391	25392	QUANT	ID.	CODE	DESCRIPTION	25391	25392	QUANT
1	18358	Lentille concave	X	X	1	7	00329-0100	Corps projecteur	X		1
2	25395	Joint tourique lentille	X	X	1	8	00329-0001	Joint plate	X		1
3	00294-0002	Dessus décoratif	X	X	1	9	00329-0002	Écrou	X	X	1
4	00330-0002	Vis DIN 7985	X		6	10	00294-0001	Corps projecteur		X	1
5	00329-0004	Bride	X		1	11	00329-0001	Joint plate		X	2
6	00330-0001	Joint adhésif	X		2	12	18433	Lentille plate	X	X	1

ESPAÑOL

ID.	CODIGO	DESCRIPCION	25391	25392	CANT	ID.	CODIGO	DESCRIPCION	25391	25392	CANT
1	18358	Lente concava	X	X	1	7	00329-0100	Cuerpo proyector	X		1
2	25395	Junta tórica lente	X	X	1	8	00329-0001	Junta plana	X		1
3	00294-0002	Embellecedor	X	X	1	9	00329-0002	Tuerca aguante	X	X	1
4	00330-0002	Tornillos DIN 7985	X		6	10	00294-0001	Cuerpo proyector		X	1
5	00329-0004	Brida	X		1	11	00329-0001	Junta plana		X	2
6	00330-0001	Junta adhesiva	X		2	12	18433	Lente plana	X	X	1

ITALIANO

ID.	CODICE	DESCRIZIONE	25391	25392	QUANT	ID.	CODICE	DESCRIZIONE	25391	25392	QUANT
1	18358	Lente concava	X	X	1	7	00329-0100	Corpo proiettore	X		1
2	25395	Giunta torica lente	X	X	1	8	00329-0001	Guarnizione piatta	X		1
3	00294-0002	Coperchietto di abbellimento	X	X	1	9	00329-0002	Dado	X	X	1
4	00330-0002	Vite DIN 7985	X		6	10	00294-0001	Corpo proiettore		X	1
5	00329-0004	Flangia	X		1	11	00329-0001	Guarnizione piatta		X	2
6	00330-0001	Guarnizione adesiva	X		2	12	18433	Lente piatta	X	X	1

DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	25391	25392	MENGE	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	15891	15892	MENGE
1	18433	Konkavelinse	X	X	1	7	00329-0100	Projektor	X		1
2	25395	O-Ring Linse	X	X	1	8	00329-0001	Flachsichtung	X		1
3	00294-0002	Abdeckung	X	X	1	9	00329-0002	Mutter	X	X	1
4	00330-0002	Schraube DIN 7985	X		6	10	00294-0001	Projektor		X	1
5	00329-0004	Klammer	X		1	11	00329-0001	Flachsichtung		X	2
6	00330-0001	Anhaftende Dichtung	X		2	12	18433	Flache linse	X	X	1

PORTUGUES

ID.	CODIGO	DESCRIÇÃO	25391	25392	QUANT	ID.	CODIGO	DESCRIÇÃO	15891	15892	QUANT
1	18433	Lente côncavo	X	X	1	7	00329-0100	Corpo projector	X		1
2	25395	Junta tórica lente	X	X	1	8	00329-0001	Junta plana	X		1
3	00294-0002	Tampa decorativa	X	X	1	9	00329-0002	Porca	X	X	1
4	00330-0002	Parafuso DIN 7985	X		6	10	00294-0001	Corpo projector		X	1
5	00329-0004	Brida	X		1	11	00329-0001	Junta plana		X	2
6	00330-0001	Junta adhesiva	X		2	12	18433	Lente plana	X	X	1

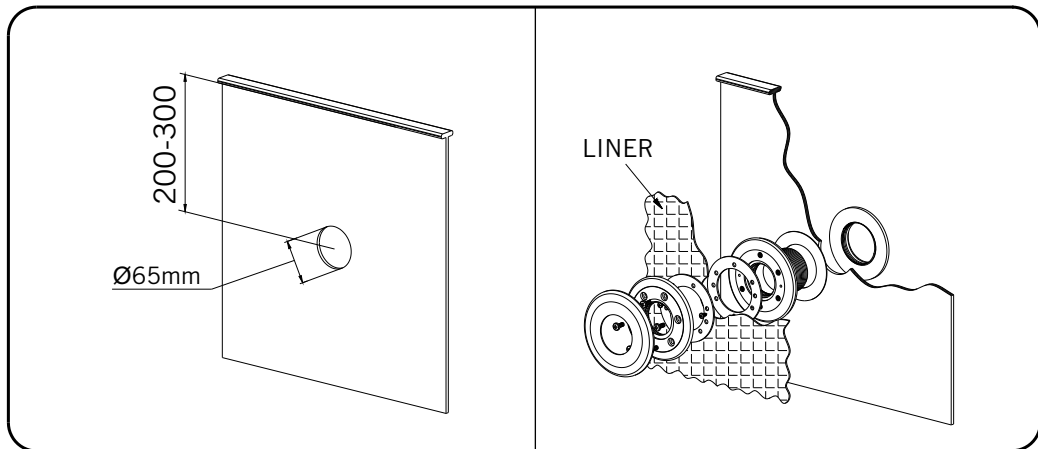


Fig. 1 - Model 25391

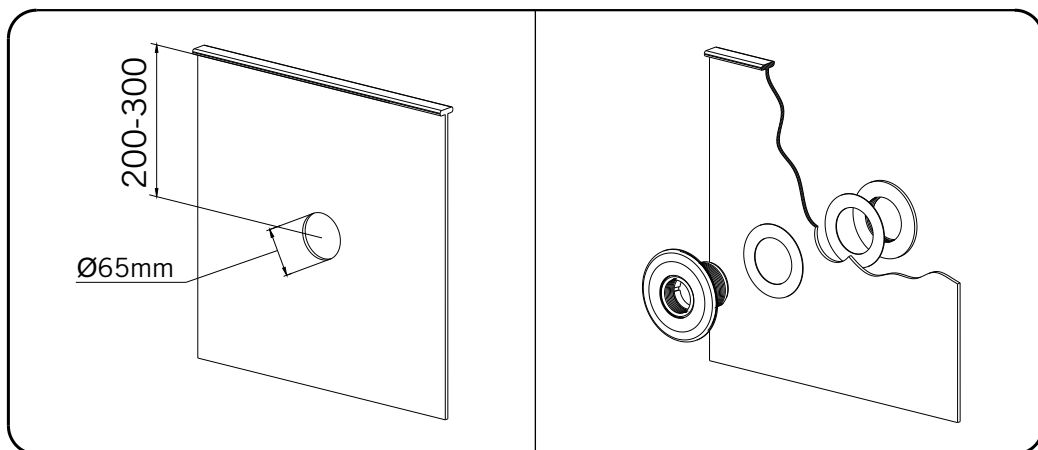


Fig. 2 - Model 25392

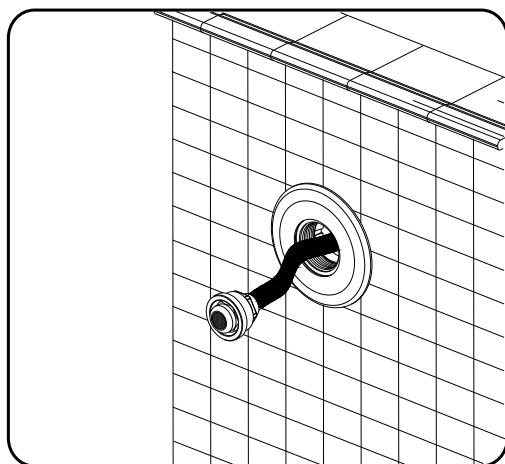


Fig. 3

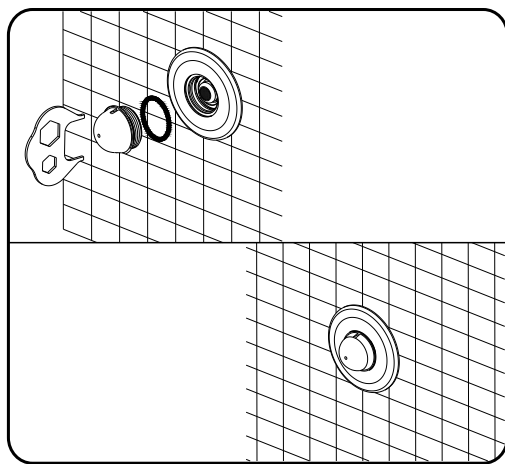
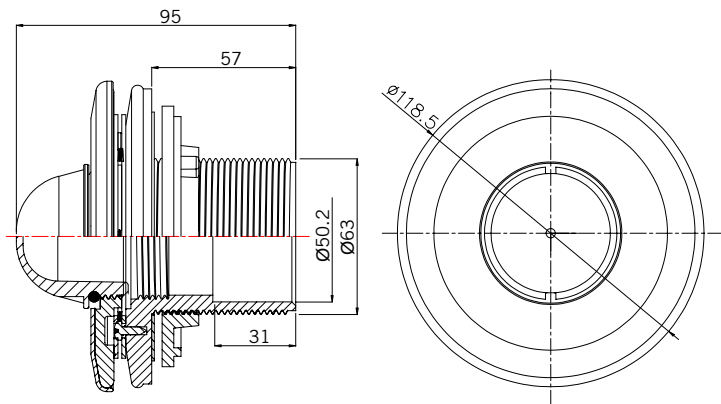


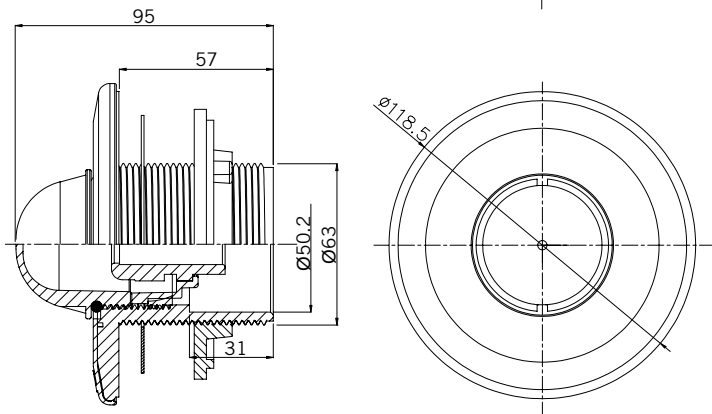
Fig. 4

- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERISTICAS TECNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS

MODEL 25391



MODEL 25392



Fabricado en CE
NIF A 17092610

25391E201-00

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nous nous reservons le droit de modifier totalment ou en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las caracteristicas de nuestros articulos o contenido de este documento sin previo aviso
- Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung su ändern
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as caracteristicas dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.